

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Шифр:

**ПИСЬМЕННАЯ РАБОТА УЧАСТНИКА
ОЛИМПИАДЫ ШКОЛЬНИКОВ СПбГУ
2012–2013**

Отборочный этап

Предмет (комплекс предметов) Олимпиады
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Иностранный язык

Город, в котором проводится Олимпиада _____

Дата _____

Lisez le texte:

Dans mon enfance, il m'a été donné d'apprendre deux langues à la fois. Je suis né à Paris de parents américains ; comme les autres garçons de Paris, j'ai été élevé dans un lycée où tous mes camarades étaient français. C'était littéralement ma langue maternelle qui dehors, au lycée, devenait une langue étrangère. Mais à la maison, je franchissais une frontière, invisible, je me retrouvais en Amérique.

A la honte de ma mère, je fus assez long avant de comprendre l'anglais parfaitement. Le travail était difficile, parce que je vivais dans un monde français. Ma détestable prononciation arrachait de profonds soupirs à ma mère qui ne supportait pas l'idée que son fils laisse tomber les « h » comme un étranger. L'orthographe aussi était un sujet pénible entre nous, et c'était d'autant plus singulier que mes soeurs avaient appris l'anglais assez facilement, mais j'étais décidément le petit Français. Très sensible comme tous les enfants, l'idée d'être ridicule en parlant anglais et de faire rire devint une idée fixe qui ralentit mes progrès.

Curieusement cette idée persista après que la cause disparut. Pendant ma première année à l'Université de Virginie, j'avais encore si peur de me tromper que je préparais mentalement ce que je voulais dire en anglais. Même les choses les plus simples, comme commander un livre chez Bruffey's, nécessitaient une sorte de répétition privée, et pendant plusieurs mois je vécus dans un état d'inconfort moral provoqué par l'idée que pendant les cours le professeur pouvait me poser des questions et que je devrais répondre à l'improviste en anglais. Cela m'arriva d'ailleurs et je m'en sortis fort bien.

Pour cela et une foule de raisons, je suis de plus en plus porté à croire qu'être tout à fait bilingue est presque impossible. Plusieurs langues peuvent être maîtrisées par la même personne, à un degré parfois étonnant. Voilà où je veux en venir : un homme peut parler couramment une demi-douzaine de langues, et ne se sentir chez lui que dans une seule, celle de ses pensées intimes.

Choisissez la réponse qui convient:

1. Dans « *il m'a été donnée d'apprendre deux langues à la fois* », *il m'a été donné* signifie :
 - a. j'ai reçu en cadeau
 - b. j'ai eu l'occasion
 - c. **j'ai dû**
 - d. j'ai demandé

2. Comment donner au mieux un équivalent à « *je fus assez long avant de comprendre l'anglais parfaitement* » ?
 - a. avant, je comprenais très bien l'anglais
 - b. pendant longtemps, j'ai très bien compris l'anglais
 - c. **j'ai mis longtemps à bien comprendre l'anglais**
 - d. je n'ai jamais très bien compris l'anglais

3. « *Le travail était difficile, parce que je vivais dans un monde français* » veut dire :
 - a. ma famille était venue en France parce qu'il n'y avait pas beaucoup de travail aux Etats- Unis
 - b. comme je vivais dans une famille française, apprendre l'anglais était pour moi difficile
 - c. **c'est parce que j'étais en France que j'avais des difficultés pour apprendre l'anglais**
 - d. j'étais venu en France parce qu'apprendre le français aurait été plus difficile ailleurs

4. « *J'étais décidément le petit Français* » signifie :
 - a. **j'étais indiscutablement plus français qu'américain**
 - b. j'avais décidé de prendre la nationalité française
 - c. mes parents avaient pris la décision que je ne serais pas américain
 - d. né à Paris, je devais automatiquement être français

5. L'auteur pense que :
 - a. c'est le français qui est sa langue maternelle
 - b. c'est le français qui, au lycée, devient pour lui « littéralement » une langue étrangère
 - c. c'est l'anglais qui, dans sa propre famille, devient une langue étrangère
 - d. **c'est l'anglais que, hors de sa maison, il considère comme une langue étrangère**

Les affirmations suivantes, sont-elles vraies ou fausses?

1. L'auteur dit que sa mère avait honte de lui, parce que, dans son enfance, il ne comprenait pas l'anglais parfaitement.
 - a. **Vrai**
 - b. Faux
2. Quand l'auteur eut bien appris l'anglais, il fut soulagé.
 - a. Vrai
 - b. **Faux**
3. L'auteur craignait d'avoir à répondre aux questions du professeur.

- a. **Vrai**
b. Faux
4. Il a fait sa première année à l'université de France.
a. Vrai
b. **Faux**
5. L'auteur affirme que le bilinguisme est possible.
a. Vrai
b. **Faux**

Pour les questions 11 – 25, lisez le texte suivant et choisissez le mot (ou groupe de mots) le plus approprié pour chaque espace vide.

Sauvegarder vos données!

Si vous (11) _____ de ceux qui (12) _____ sur leur ordinateur toutes leurs photos depuis leur 18ème anniversaire, leur musique et play list préférées depuis les années 90, leurs mails depuis... si longtemps... Cet article est fait pour vous.

• **Solution 1: le cloud**

Terminées les (13) _____ vieilles disquettes ! Le cloud est « *la* » nouvelle (14) _____ de protection des données. Elle permet de les (15) _____ en les externalisant : tous vos (16) _____ sont ainsi stockés à l'extérieur de votre domicile (ou de votre entreprise). De nombreuses offres sont (17) _____ sur le (18) _____, parmi lesquelles Dropbox, Icloud (Apple), Skydrive (Microsoft), Google Drive ou Hubic. La plupart (19) _____, le stockage des 25 premiers gigas de données est (20) _____. Les offres payantes (quelques centaines d'euros seulement) assurent, quant à elles, un stockage illimité et encore plus fiable. Seule (21) _____: le temps de chargement des fichiers.

• **Solution 2: le serveur**

Toutes les données existent « *en trois exemplaires* » : (22) _____ son ordinateur, « *sur un disque dur externe et sur un NAS* ». Le NAS (Network Attached Storage) est un serveur de stockage en réseau. Il est en revanche plus (23) _____ à un usage professionnel que personnel. (24) _____ vous ayez des fichiers irremplaçables à conserver, comme des travaux photos, audio, vidéo qui vous sont très précieux. Un deuxième ordinateur, connecté en permanence au premier peut également faire office de serveur.

• **Solution 3: les sauvegardes automatiques**

On souligne que l'on peut « *utiliser l'outil de sauvegarde Windows, sous Windows 7 et vista* ». Il suffit d'« *aller dans le menu démarrer et chercher « sauvegarde », vous trouverez (25) _____ qui s'appelle « sauvegarder et restaurer »* ». Une fois ouvert, il suffit de cliquer sur « *configurer la sauvegarde* ». La copie complète de votre système peut être enregistrée sur une nouvelle partition, un disque dur externe ou un DVD.

- | | | | |
|----------------------|---------------|----------------|----------------|
| (11) A faites partie | B êtes membre | C participez | D entrez |
| (12) A gardent | B stockent | C introduisent | D montent |
| (13) A anciennes | B jeunes | C bonnes | D vieux |
| (14) A démonstration | B solution | C décision | D résolution |
| (15) A garder | B sauvegarder | C modifier | D conserver |
| (16) A fichiers | B données | C coordonnées | D informations |
| (17) A acquis | B présentes | C absentes | D disponibles |

- (18) A supermarché B magasin C **marché** D fondation
- (19) A **du temps** B de temps C du jour D de jour
- (20) A **gratuit** B bon marché C meilleur marché D cher
- (21) A ralentissement B **contrainte** C obstacle D piège
- (22) A pour B **sur** C dans D en
- (23) A meilleur B **approprié** C convenable D puissant
- (24) A **À moins que** B Si C Sinon D A condition que
- (25) A une chose B **un outil** C un instrument D une condition

Dans les phrases suivantes (26-50) choisissez un des mots proposés en tenant compte du contexte. Parmi les éléments proposés il n'y en a qu'un qui correspond au contexte précis de chaque phrase.

26. 10800 signatures contre le gruyère ont été adressées au directeur de l'usine, père du projet _____
 a. déversé b. inverse
 c. renversé d. **controversé**
27. Ce n'est pas au vieux singe _____
 a. qu'on fait les meilleures soupes. b. qu'on voit le maçon.
 c. **qu'on apprend à faire des grimaces.** d. qu'on devient forgeron
28. Ces revues, elles sont _____ en anglais.
 a. tous b. tout
 c. **toutes** d. toute
29. La fenêtre que j'ai _____ changer ne laisse plus passer le froid.
 a. **fait** b. faite
 c. fit d. firent
30. Les représentants des communautés que nous avons _____ bon de consulter ont tous abondé dans le même sens.
 a) jugés b) jugées c) jugée d) **jugé**
31. Prière _____ la disquette dans l'ordinateur.
 a. d'inclure b. d'ouvrir c. d'intercaler d. **d'insérer**
32. Quelle expression est juste ?
 a) des mets pour emporter b) **des mets à emporter**
 c) des mets emporter d) des mets d'emporter
33. Votre compagnie compte _____ sa devanture afin d'attirer de nouveaux clients.
 a) emménager b) **réaménager**
 c) aménager d) ménager
34. C'est un détail _____ vous n'avez pas pensé.
 a) dont b) duquel c) **auquel** d) à qui
35. J'ai appris aussi _____ comment se comportent les gens de mon pays.
 a) avec de l'enthousiasme b) **avec enthousiasme**
 c) avec un enthousiasme d) avec l'enthousiasme
36. J'ai eu _____
 a) la chance b) une chance c) **de la chance** d) de chance
37. Tenait-il _____ ses promesses ?
 a) **à** b) avec c) sur d) de
38. Les chercheurs ont renoncé _____ cette hypothèse.
 a) **à** b) pour c) --- d) de

39. Ta proposition tient _____ toujours.
a) pour b) depuis c) à d) ----
40. Il gelait _____ .
a. à pierres rompre b. à pierres fendre c. à pierres tordre d. à pierres siffler
41. Cette revue paraît six fois par année. C'est une revue _____ .
a) bimensuel b) bimestriel c) trimestriel d) annuel
42. Comme ce couple semble heureux ! C'est le grand amour, un amour _____ .
a) agréable b) charmant c) ineffable d) intéressant
43. Même lors de discussions sérieuses, Étienne nous fait perdre notre temps sur des détails. Quelle est cette manie de toujours _____ ?
a) bavarder b) discuter c) ergoter d) parlementer
44. Cela fait des semaines qu'on lui répète de mettre fin à l'expérience et il refuse toujours; il est vraiment _____ .
a) buté b) entêté c) tenace d) têtue
45. Après l'opération délicate qu'il a subie, il a été surpris qu'on lui donne son congé si rapidement, alors qu'il était encore très souffrant. Maintenant que sa plaie s'est infectée, il doit de nouveau être hospitalisé : il _____ contre le médecin qui lui a donné son congé.
a) est en colère b) est fâché c) fulmine d) peste
46. Dans le calme de la nuit, le visiteur inconnu s'approcha d'Émilie et lui _____ à l'oreille : « Je t'aime ».
a) cria b) hurla c) chuchota d) protesta
47. Par ses recherches en psychologie, elle a développé une intuition, un instinct presque infaillible pour sentir les choses à fond, une sorte _____ qui étonne ses collègues.
a) d'anticipation b) d'impression c) de flair d) de sagacité
48. Les champions olympiques _____ fièrement leur médaille olympique sur leur torse.
a) arborent b) montrent c) présentent d) produisent
49. À l'examen de la preuve, il semble évident qu'il y a eu _____ entre les deux concurrents pour maintenir les prix élevés.
a) collision b) collusion
50. Notre gouvernement a émis une _____ hasardeuse sur le succès de la mission de paix.
a) conjecture b) conjoncture